



DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO IV

Mogadiscio 1 Dicembre 1973

N. 12

DIREZIONE E REDAZIONE

Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS

- LAW No. 42 of 14 Oktober 1973 — *National Petroleum Agency.* Pag. 334
- LAW No. 43 of 29 November 1973 — *Sugar Price Structure.* » 338

PARTE SECONDA

- MORODI S.p.A - Sede in Mogadiscio — *Avviso di Convocazione Assemblea Straordinaria.* (101) » 340
- SOCIETA' PER AZIONI BOLIMOG — *Avviso Costituzione della Società.* (102) » 340

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI
FIRST PART
ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS

LAW No. 42 of 14 Oktober 1973,
National Petroleum Agency.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING HEARD the Council of the Secretaries of State;
TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary
Council; In substitution with Law No. 29 of the 10th March, 1973;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Article 1
Establishment

1. The National Petroleum Agency (hereinafter called «the Agency») is hereby established. It shall be an autonomous agency with Judicial personality.

2. The Agency shall be governed by the provisions of this law and any regulations made hereunder. It shall also be subject to the provisions of:

- (a) Law on Autonomous Agencies and Audit of Industrial and Commercial undertakings and Credit Institutions with State participation (Law No. 16 of 1st April, 1970), as subsequently amended;
- (b) Law on Personnel of Autonomous Agencies (Law No. 36 of 22nd April, 1972);
- (c) Staff Regulations of Autonomous Agencies (D.P.S.R.C. No. 74 of 22nd April, 1972), hereinafter called the «Staff Regulations».

3. The Agency shall have its Head Office in Mogadishu and may establish branches, offices and agencies in the Republic and abroad as may be desirable for the promotion of the Agency's interest.

Article 2

Objectives

The objectives of the Agency shall be:

- (a) to process and refine oil, natural gases and their derivatives;
- (b) to import and sell oil, natural gases and their derivatives;
- (c) to manufacture, import and sell containers equipments and instruments for oil, natural gases and their derivatives;
- (d) to manufacture, import and sell tyres and tubes, car batteries and their related materials.

Article 3

Supervision

1. The Agency shall function under the supervision of the Secretary of State for Commerce (hereinafter called «The Secretary»).

2. The Secretary of State may give the Agency such directives as he may consider necessary from time to time in order to ensure that its functions are in accordance with the provisions of the law and in the best interests of the State.

Chapter II.

ORGANISATION

Article 4

Organs

The Agency shall perform its activities through its organs which shall be:

- (a) General Manager
- (b) Management Committee
- (c) Other Staff.

Article 5

Appointment of the General Manager

The General Manager of the Agency shall be appointed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council on the proposal of the Secretary of State.

Article 6

Functions of the General Manager

1. The General Manager shall be the highest executive and representative organ of the Agency. In that capacity he shall carry out all functions and duties assigned to him by the laws and regulations in force. He shall also be responsible for the funds of the Agency (including revenue and expenditure).

2. In case of temporary absence or impediment, the functions of the General Manager shall be performed by the most senior Head of Department of the Agency.

Article 7

Management Committee

The Management Committee referred to in letter (b) of Article 4 above shall be established in accordance with Article 10 of the Staff Regulations of Autonomous Agencies (D.P.S.R.C. No. 74 of 22nd April, 1972) and shall have such functions as are prescribed to it in the said Staff Regulations.

Article 8

Other Staff

The General Manager may, subject to any directions that may be given by the President of the Supreme Revolutionary Council and with the approval of the Secretary of State and in conformity with the Staff Regulations, employ such other staff as is required by the Agency.

Article 9

Prohibitions

In addition to the prohibitions set out in Article 17 of the Staff Regulations, the General Manager, the members of the Management Committee and other staff of the Agency shall not engage in any commercial, industrial and financial activities contrary to the interests of or in competition with the Agency.

Article 10

Terms and conditions of service

The terms and conditions of service including the emoluments of the General Manager and other staff of the Agency shall be governed by the law on Personnel of Autonomous Agencies and the Staff Regulations.

Chapter III.

FINANCIAL PROVISIONS

Article 11

Capital of the Agency

The Capital of the Agency shall consist of:

- (a) the capital formerly belonging to AGIP (Somalia) S.p.A.; nationalised by law No. 26 of 7th May, 1970;
- (b) the income deriving from its activities and retained according to the provisions of laws and regulations in force;
- (c) eventual contributions provided by the State and Public and private bodies and by International Organisations.

Article 12

Finance and Accounting

The Finance of the Agency as well as its accounting and auditing procedure shall be governed by the provisions laid down in Law No. 58 of 31st July, 1972.

Article 13

Loans

The Agency may, for the purposes of its activities, obtain loans from Financial Institutions in the Republic as and when it is deemed necessary.

Chapter IV.

MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS

Article 14

Regulations

The President of the Supreme Revolutionary Council may, by decree, on the proposal of the Secretary of State; issue regulations for the proper implementation of this law.

Article 15

Internal rules

Subject to the provisions of the laws set out in paragraph 2 of Article 1 above, the General Manager may, with the approval of the Secre-

tary of State, issue Internal Rules governing the organisation, establishment and other related matters of the Agency.

Article 16

Repeal

Any law or provisions contrary to or inconsistent with, this law is hereby repealed.

Article 17

Coming into force

This law shall come into force on 1 January 1972 and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadishu, 14 Oktober 1973.

Jaalle Major Gen. Mohamed Siyad Bare
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

LAW No. 43 of 29 November 1973.

Sugar Price Structure.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21 October, 1969, and Law No. 1 of 21 October, 1969;

HAVING SEEN Law of 18 August 1970 No. 47;

HAVING SEEN Article 25 and 26 of Legislative Decree 11 December 1968, No. 5, on the Customs Tariff of 1969 and subsequent emendations;

HAVING HEARD The Council of Secretaries;

ON THE PROPOSAL Of the Secretary of State for Finance;
ioho rSE

DECREES:

Article 1

Effective from the date of entry into force, the manufacturing tax on sugar and the Border Surcharge, established by Article 1 of Presidential Decree No. 140 of 30 September 1972 are increased from So. Sh. 127 to So. Sh. 167.00 per net quintal.

Article 2

This Legislative Decree shall come into force on 1st December 1973 and will be inserted in the Official Collection of Law and Decrees of the Somali Democratic Republic. All persons are requested to observe this Law and cause it to be observed as a Law of the State.

Mogadiscio, 29 November, 1973.

Maj. General Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

Jaalle M. Y. Weirah
Secretary of State for Finance

A N N E X

SUGAR PRICE STRUCTURE

	<i>Previous</i>	<i>Actual</i>
Cost ex-factory	99.00	99.00
Manufacturing Tax	127.00	167.00
Stamp Duty	1.00	1.00
Social Fund	1.00	1.00
Transport equalisation	14.00	14.00
E. N.C. Commission	4.00	4.50
Self Help Scheme	0.50	0.00
Retailers	13.50	13.50
	<hr/> 260.00	<hr/> 300.00

PARTE SECONDA
DISPOSIZIONI, COMUNICATI AVVISI, VARIE

«MORODI» - S. p. A. — Sede in MOGADISCIO
Capitale Sociale Shs. So. 2.000.000,00

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA STRAORDINARIA

Gli Azionisti della Società per Azioni «MORODI» con Sede in Mogadiscio, sono convocati in Assemblea Straordinaria, presso lo Studio Commerciale Rag. Salvi, il giorno 28 Dicembre 1973 alle ore 10 in prima convocazione e il giorno 29 Dicembre 1973 alla stessa ora e nello stesso luogo in seconda convocazione, per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. — Deliberazioni relative alla messa in liquidazione della Società ai sensi dell'Articolo 10 dell'Atto Costitutivo;
2. — Varie ed eventuali.

Avranno diritto di partecipare all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel Libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea o che entro tale termine abbiano provveduto a depositare le loro azioni presso la Sede Sociale.

IL PRESIDENTE
del Consiglio di Amministrazione
Fascarolo Felice

SOCIETA' PER AZIONI BOLIMOG
Sede in Mogadiscio — Capitale Sociale Shs. So. 1.500.000

COSTITUZIONE DELLA SOCIETA'

Il giorno 2 Ottobre 1973, in Mogadiscio, con atto n. 10026 di Repertorio a rogito del Notaio Dr. Hassan Warsama Cali, Notaio con residenza in Mogadiscio, registrato a Mogadiscio il 3 Ottobre 1973 al n. 419 Atti Pubblici Vol. 20, e' stata costituita la Società per Azioni «BOLIMOG», con sede in Mogadiscio, Capitale Sociale Shs. So. 1.500.00 interamente sottoscritto, avente per oggetto il contributo dello sviluppo Industriale della Repubblica Democratica Somala nel campo della pesca, della lavorazione industriale per la conservazione dei prodotti ittici e del commercio degli stessi.

L'Atto Costitutivo di cui sopra e' stato omologato dal Giudice Regionale di Mogadiscio in data 13-10-1973, ed e' stata iscritta al n. 1020 del Registro delle Società presso la Cancelleria del Tribunale Regionale di Mogadiscio in data 29-10-1973.

«BOLIMOG S. p. A.»
Il Consiglio di Amministrazione